Servicios de traducción e interpretación para el Ayuntamiento de Basauri

Fecha de la primera publicación: 12/06/2025 12:10

Fecha de la última publicación: 27/10/2025 09:38

Expediente: 31/25

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Formalizado / En ejecución

Presupuesto del contrato sin IVA: 27.000

Presupuesto del contrato con IVA: 32.670

Poder adjudicador: Ayuntamiento de Basauri

Entidad impulsora: P4801900D - Ayuntamiento de Basauri

Dirección web de Licitación electrónica: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Introducción

Objeto del contrato:	Servicios de traducción e interpretación para el Ayuntamiento de Basauri
Expediente:	31/25
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	No
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Formalizado / En ejecución

Tramitación:	Ordinaria
Procedimiento de adjudicación:	Abierto supersimplificado
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	No
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso:	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	Ayuntamiento de Basauri
Entidad impulsora:	P4801900D - Ayuntamiento de Basauri
Organo contratación:	Alcalde
Entidad tramitadora:	P4801900D - Ayuntamiento de Basauri
Tipo poder:	Autoridad regional o local

Principal actividad:	Servicios públicos generales
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: Departamento de Contratación Dirección: Kareaga Goikoa, 52 Email: kontratazioa@basauri.eus Teléfono: +34 944666309
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: Arantza Aranburu (técnica de Euskera) Dirección: Bidearte. 10. 48970 Basauri(Bizkaia) Dirección Web: http://www.basauri.net Email: aaramburu@basauri.eus Teléfono: +34 944666312
Órgano de recurso:	Descripción: Ayuntamiento de Basauri Dirección Postal: Kareaga Goikoa, 52 Localidad: Basauri Código Postal: 48960 Email: kontratazioa@basauri.eus Principal: Sí
El contrato es adjudicado por una central de compras:	No

Objeto del contrato

CPV's: :	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción Principal: Sí
Lugar de ejecución principal en la UE :	Sí
NUTS del lugar ejecución principal:	Código NUTS: ES213 Principal: Sí Descripción: Bizkaia
Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)	No
División en lotes:	No
Se aceptan variantes:	No
Se aceptan opciones :	No
Precios unitarios :	Sí

Modo de acceso a los pliegos:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Duración del contrato:	Años
Plazo:	1
Prórrogas :	No
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de adjudicación:	El precio no es el único criterio de adjudicación
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Precio Ponderación: 94
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Dirección Web: http://www.basauri.net Teléfono: +34 944666309 Email: kontratazioa@basauri.eus
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará	2 Meses

obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: Sí Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: Sí Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No
Reservado a talleres protegidos:	No
A ejecutar en un programa de empleo protegido:	No
Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato:	No
Observaciones del fichero:	Anexo I-Declaración responsable
Se trata de contratos periódicos :	No
Se utilizará el pedido electrónico:	No
Se aceptará la facturación electrónica:	Sí
Se utilizará el pago electrónico:	No

Datos económicos

Valor estimado:	29.700
Presupuesto del contrato sin IVA:	27.000
Presupuesto del contrato con IVA:	32.670
Financiado con fondos de la UE :	No
IVA(s) del presupuesto del contrato:	Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general
Precios unitarios:	Concepto: Traducción por palabra CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,0968 Precio sin IVA: 0,08 Concepto: Corrección por palabra CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,0605 Precio sin IVA: 0,05 Concepto: Trabajos de interpretación en sesiones de hasta 4 horas CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 490,05 Precio sin IVA: 405 Concepto: Trabajos de interpretación en sesiones de más de 4 horas CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 514,25 Precio sin IVA: 425
Garantía provisional:	No
Garantía definitiva:	No

Ficheros

Ficheros:	Nombre del fichero: 4-Decreto aprobación.pdf Tipo de fichero: Aprobación del expediente Nombre del fichero: Anexo II Proposición economica .doc Tipo de fichero: Modelo de proposición económica Nombre del fichero: Anexo I Declaracion responsable Ayto Basauri.docx Tipo de fichero: Otros Observaciones del fichero: Anexo I-Declaración responsable

Nombre del fichero: BALDINTZA TEKNIKOAK_eu_cast_SUPER LABURTUA.pdf
Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: 31.25-PCAP Traducciones_CASTELLANO_.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Observaciones del fichero: Pliego administrativo en castellano
Nombre del fichero: 31.25-PCAP Traducciones_EUSKERA_.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Observaciones del fichero: Pliego administrativo en euskera

Lotes

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 27/06/2025 18:00

Apertura de plicas Sobre único: Descripción: Apertura de plicas de sobre único
Fecha de apertura: 30/06/2025 08:00
Pública: No

Otros: Concepto: Acta de apertura de ofertas
Fichero: Acta de apertura.pdf

Gestión de ofertas

Resolución

Nº de licitadores presentados: 3
Nº de ofertas recibidas de pyme: 3
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 3
Resolución:
Plazo (meses): 12
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base
Precio sin IVA: 27.000
Precio con IVA: 32.670
Plazo (meses): 12
Precios unitarios:

Concepto: Traducción por palabra
Precio sin IVA: 0,065
Precio con IVA: 0,079
Plazo (meses): 12
Concepto: Corrección por palabra
Precio sin IVA: 0,03
Precio con IVA: 0,036
Plazo (meses): 12
Concepto: Trabajos de interpretación en sesiones de hasta 4 horas
Precio sin IVA: 380
Precio con IVA: 459,8
Plazo (meses): 12
Concepto: Trabajos de interpretación en sesiones de más de 4 horas
Precio sin IVA: 380
Precio con IVA: 459,8
Plazo (meses): 12

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 22/10/2025
Tipo plazo: Años
Fecha inicio plazo: 22/10/2025
Plazo: 1
Empresa Adjudicataria:
Razón social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Precio sin IVA: 27.000
Precio con IVA: 32.670

Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí
NUTS del lugar ejecución principal:	
Código NUTS: ES213	
Descripción: Bizkaia	
Principal:	Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación:	No

Documentos resolución: Nombre del fichero: 1.3-Resolucion_firma_Alcalde.pdf
Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución de adjudicación

Contrato

Contrato

Código del contrato: 31/25722_00001
Estado Contrato: Ejecución
CIF: B20655908
Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
F. Firma Empresa / Formalización: 22/10/2025
F. Firma Admin.: 27/10/2025
Contrato: jakinarazpena sinatuta.pdf

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Publicar automáticamente en el DOUE:	No

Recurso